

RU

Корпусный анализ широкозначных пар английских фразовых глаголов с сателлитами on/off

Греховодов В. А.

Аннотация. Цель исследования - определить роль фразовых глаголов в лексико-морфологическом строе современного английского языка. Научная новизна заключается в том, что с помощью корпусов British National Corpus и EnTenTen15 на базе менеджера SketchEngine строится частотное представление высокочастотных фразовых глаголов с сателлитами on/off. Демонстрируется ряд отношений и особенностей высокочастотных фразовых глаголов в синхроническом и диахроническом аспекте английского языка. В результате корпусного анализа было подтверждено, что в оппозиции сателлитов on/off доминирующее место занимает сателлит on. Представлена частотная интерпретация широкозначных пар фразовых глаголов с исследуемыми сателлитами по различным сферам деятельности.

EN

Corpus-Based Analysis of Eurysemic Pairs of English Phrasal Verbs with Satellites 'on/off'

Grekhovodov V. A.

Abstract. The paper aims to identify the role of phrasal verbs in the lexical-morphological structure of the modern English language. The scientific originality of the research lies in the fact that it uses the British National Corpus and EnTenTen15 based on the SketchEngine messenger to form the frequency representation of the highly frequent phrasal verbs with satellites 'on/off'. The study demonstrates a range of relations between highly frequent phrasal verbs and their features in synchronic and diachronic aspects of the English language. As a result of the corpus-based analysis, it has been proved that satellite 'on' dominates in the opposition of satellites 'on/off'. The frequency interpretation of eurysemic pairs of phrasal verbs with the studied satellites in different spheres of activity has been presented.

Введение

Фразовые глаголы давно являются объектом повышенного внимания со стороны различных ученых и исследователей в области лингвистики. Это обуславливается не только высокой частотой данной единицы в языке, но и наличием во фразовых глаголах таких процессов, как полисемия, широкозначность, омонимия, антонимия и синонимия. В дальнейшем закон аналогии позволяет включать в такую продуктивную модель все новые элементы. В несколько раз увеличилось употребление фразовых глаголов в разговорной речи, а дериваты, образованные от существительных или прилагательных, возникают в наши дни буквально на глазах. Примером могут служить такие глаголы, как google out (найти информацию с помощью системы google), log up (войти на сайт), hook up (подключать к сети), power up (включить), set up (установить программу), pop up (появиться на мониторе), sign up (пройти регистрацию). В связи с вышесказанным, актуальность работы обоснована необходимостью комплексного изучения широкозначных пар фразовых глаголов и установления частотного распределения в различных сферах употребления данных глаголов, в том числе возникшей необходимостью рассмотрения данной проблемы в корпусной парадигме.

Для достижения цели были поставлены и решены следующие задачи: 1) выявлены пары высокочастотных фразовых глаголов с сателлитами on/off; 2) определена сфера использования высокочастотных английских фразовых глаголов; 3) выделена частотность употребления фразовых глаголов go on/off, take on/off, turn on/off, get on/off, come on/off в корпусах British National Corpus (British National Corpus, 2022) и EnTenTen15 (English web corpus..., 2022).

Решение поставленных задач стало возможным благодаря теоретической базе, которая представлена трудами, посвященными глаголам с широкой семантикой (Кубрякова, 1999; Talmy, 2016) и частотным сателлитам в составе фразовых глаголов (Голубкова, 1995; Пчелкина, 2007; Плотникова, 2004; Lindner, 1983).

Методами исследования выступает корпусный метод “corpus driven” с интеграцией сопоставительного, описательного и дистрибутивного методов.

Практическая значимость исследования работы состоит в том, что ее результаты и выкладки могут быть включены в практические курсы по лексикологии, корпусной лингвистике и дискуртологии. Теоретический материал и таблицы могут послужить в дальнейших разработках в области решения проблем семантической разметки фразовых глаголов и стать базой для создания субкорпусов и электронных словарей.

Основная часть

Доминирующим средством расширения и наполнения глагольной лексики английского языка по праву можно считать словообразование. Сателлит-ориентированная направленность этого языка дает право говорить о наличии и функционировании в нем комплексных единиц, в составе которых находится вербальный компонент и сателлит или постпозитивная частица. У глаголов с сателлитами есть более привычное название – фразовые глаголы.

А. С. Джанумов (2007) считает, что формирование новых фразовых глаголов происходит по определенным правилам, которые основаны на базе метафорического или метонимического переосмысления семантики сателлита, что образует определенные классы фразовых глаголов. Исследования, проведенные на корпусе достаточно объемного материала, являются подтверждением продуктивности полисемантических языковых единиц, в основе которых находится семантическая сеть, показывающая связь между всеми значениями фразового глагола. Данная специфика позволяет создавать новые глагольные единицы без формирования цельно-формированных единиц языка. Это также является примером лексической гибкости английского языка.

С появлением аннотированных корпусов появляется возможность провести анализ фразовых глаголов: рассмотреть их сферу распространения и определить статистическую наполненность в области современного английского языка.

Для наглядного представления среднего значения частоты, были произведены дополнительные расчеты в корпусе Araneum (Araneum Anglicum Maius, 2015) и составлена Таблица 1. Согласно рассчитанным данным таблицы, фразовые глаголы take off, turn on, turn off и get off не критично отклоняются от медианы частоты во всех трех корпусах. Стоит обратить внимание, что для глагола take off разница частот между корпусами EnTenTen15 и British National Corpus (BNC) составляет 54,18%. В корпусе EnTenTen15 разница от средней частоты для глагола go on составила 122,73%; для глагола take off – 31,41%; для глагола go off – 47,78%; для глагола get on – 30,03%; для глагола get off – 29,09%; для глагола come on – 45,05%; для глагола come off – 29,6%. В корпусе BNC разница от средней частоты для глагола go on составила 51,05%; для глагола take off – 49,7%; для глагола go off – 74,62%; для глагола get on – 39,25%; для глагола get off – 35,89%; для глагола come on – 82,41%; для глагола come off – 42,26%. Такую высокую процентную разницу расхождения от средней частоты по трем корпусам можно связать с тем, каким способом были собраны корпуса.

Таблица 1. Нормированная частота высокочастотных фразовых глаголов в исследуемых корпусах

	Araneum	EnTenTen15	BNC	Средняя частота
Go on	151,79	1193,98	262,43	536,06
Go off	12,54	8,95	29,93	17,14
Take on	77,39	84,22	81,98	81,20
Take off	27,08	22,73	49,61	33,14
Turn on	26,96	24,23	32,84	28,01
Turn off	16,78	13,26	13,20	14,41
Get on	67,06	51,68	102,86	73,87
Get off	19,52	14,85	28,46	20,94
Come on	32,60	28,59	94,92	52,03
Come off	8,35	6,73	13,60	9,56

Процедура создания корпусов семейства TenTen заключается в загрузке из сети «Интернет» обширного количества данных и последующей обработке, которая является результатом отсеивания ссылок, колонтитулов, исходной кодировки веб-страниц. На следующем этапе происходит очистка текстов от дублирующихся данных. Таким образом, остаются только сплошные тексты. Британский корпус представляет собой коллекцию письменных и устных субкорпусов, необходимых для представления спектра британского английского языка второй половины 20 века. Корпус включает выдержки из газет, периодических изданий и журналов, научные книги и художественную литературу, письма, меморандумы, эссе, затранскрибированные записи разговоров и другие виды текста.

Еще одним отличительным аспектом при анализе Таблицы 1 можно установить, что сателлит on для каждой из пары исследуемых глаголов является доминирующим в сравнении с сателлитом off. Так, разница средней частоты по всем трем корпусам между сателлитом on и off для пары глаголов go on/go off составила 96,8%; для глаголов take on/take off – 59,19%; для глаголов turn on/turn off – 48,54%; для глаголов get on/get off – 71,65%; для глаголов – come on/come off – 81,63%. В среднем разница между частотами сателлитов on и off составляет 71,56%.

Стоит отметить фразовый глагол *go on*, частота которого по сравнению с другими фразовыми глаголами во всех трех корпусах является аномально высокой. Это можно связать с тем, что данный глагол обладает широким семантическим охватом. Для сравнения: в словаре Macmillan Phrasal Verbs Plus (Rundell, 2005) в словарной статье данного глагола зафиксировано 13 дефиниций, а в словарях Longman Phrasal Verbs (Courtney, 1983) и Oxford Phrasal Verbs (Cowie, Mackin, 2007) – по 19 дефиниций.

Дальнейшие расчеты проводятся на базе корпуса BNC с использованием имеющейся разметки и менеджера SketchEngine. Как было указано выше, данный корпус является собранием текстов и затранскрибированных разговоров. С помощью данной аннотации базы данных разобьем корпус на два субкорпуса, содержащие речь, объемом 10096782 словоупотребления и тексты, объемом 86037764 словоупотребления.

Таблица 2. Соотношение частот в письменном и разговорном субкорпусах

	Разговорный субкорпус	Письменный субкорпус	Разница частот
<i>go on</i>	646,0474	217,4162	66,35%
<i>go off</i>	75,56863	24,58223	67,47%
<i>take on</i>	87,05744	81,38287	6,52%
<i>take off</i>	100,1309	43,69012	56,37%
<i>turn on</i>	30,60381	33,11337	8,2%
<i>turn off</i>	38,42809	10,23969	73,35%
<i>get on</i>	393,7888	68,72564	82,55%
<i>get off</i>	107,559	19,17763	82,17%
<i>come on</i>	377,6451	61,75195	83,65%
<i>come off</i>	43,4792	10,10022	76,77%

Согласно данным Таблицы 2, можно считать, что фразовые глаголы довольно плотно закрепились в устной речи. В среднем разница частот использования исследуемых фразовых глаголов между устной и письменной речью составляет 58,7%. Исключением из правила можно считать только фразовый глагол *turn on*, в котором частота в письменном субкорпусе выше, чем в устном на 8,2%. Низкой разницей частот между субкорпусами отличается и глагол *take on* – 6,52%. Таким образом, можно сделать заключение, что два данных глагола активно используются как в устной, так и в письменной речи.

На следующем этапе с помощью Таблицы 3 проанализируем тексты в данных субкорпусах, опубликованные и записанные в центральной, северной и южной частях Англии. Согласно полученным данным, распределение частот в каждом из субкорпусов достаточно равное. В связи с этим можно сделать вывод, что фразовые глаголы довольно плотно вошли в обиход употребления британского языка в каждом из регионов.

Наиболее высокая разница между центральной частью и севером Англии в письменных субкорпусах, которая выражается во фразовых глаголах *take off*, *come on* и *come off* и составляет 44,76%, 46,54%, 43,08% соответственно. Разница между центральной частью и югом Англии заключается во фразовых глаголах *take on* – 31,81%; *turn off* – 30,22%; *come on* – 49,33%. Между севером и югом разница содержится в глаголах *turn off* – 38,42%; *turn on* – 26,46%; *take off* – 26,37%.

Таблица 3. Распределение частоты фразовых глаголов согласно области их публикации/записи

	Midlands_W	North_W	South_W	Midlands_S	North_S	South_S
<i>go on</i>	265,8734	222,372	232,5552	693,3234	583,7443	661,9857
<i>go off</i>	22,12319	25,7627	27,22632	81,00543	69,26408	77,64842
<i>take on</i>	112,9863	98,9829	77,0484	82,25167	97,41419	84,66749
<i>take off</i>	66,76464	36,8813	49,16057	104,6839	120,3788	89,71244
<i>turn on</i>	27,65399	26,5762	37,60157	29,07887	28,8909	33,12122
<i>turn off</i>	8,296198	7,32202	11,88975	22,43227	39,63239	48,47543
<i>get on</i>	75,85095	71,5931	74,9072	434,5214	393,3607	390,4356
<i>get off</i>	22,51825	23,0508	20,92458	71,86636	137,0466	114,9372
<i>come on</i>	126,8133	67,7965	64,25342	401,7039	423,3628	360,6045
<i>come off</i>	16,19734	9,22032	11,38492	48,18785	50,74427	38,82421

Наибольший показатель разниц частот между центральной частью и севером Англии зафиксирован в разговорном субкорпусе во фразовых глаголах *turn off* – 43,4% и *get off* – 47,56%. Самая высокая разница частот была зафиксирована между центральной частью и югом Англии для фразового глагола *turn off* и составила 53,72%. Самый низкий показатель разницы частот обнаружен в разговорном субкорпусе между югом и севером для глаголов *take off* (25,47%) и *come off* (23,49%) и не превышает 26%. В среднем разница частот по всем регионам для письменного субкорпуса составила 19,89%, для устного субкорпуса – 16,22%.

Разметка корпуса BNC позволяет проследить развитие частоты фразового глагола с течением времени. Разобьем корпус на 2 субкорпуса с временным промежутком с 1975 по 1984 год выпуска текстов с периодом в пять лет и с временным промежутком с 1985 по 1993 год с периодом в 8 лет. База SketchEngine позволяет разбить корпус на субкорпуса с периодом в один год, но объем таких субкорпусов является недостаточным для предоставления оптимальных результатов. Субкорпус 1975-1984 насчитывает 4667843 словоупотребления, а субкорпус 1985-1993 содержит 87890406 словоупотреблений.

Согласно полученным данным из Таблицы 4, частота фразовых глаголов возрастает со временем, при этом для глагола *get off* частота увеличилась больше чем в два раза, а для глаголов *take on*, *take off*, *get on*, *come on*, *come off* частота употребления возросла в половину. В среднем частота данных фразовых глаголов увеличилась на 44,3%. Таким образом, можно сделать вывод, что с течением времени фразовые глаголы имеют тенденцию к распространению в современном английском языке.

Таблица 4. Соотношение частот фразовых глаголов в период с 1975 по 1993 год

	1975-1984	1985-1993	разница частот
go on	234,3695	264,6591	11,4448
go off	23,99395	30,25359	20,6906
take on	57,84256	84,48021	31,5312
take off	33,42015	50,22164	33,4547
turn on	29,77821	32,49501	8,36069
turn off	11,14005	13,45994	17,2356
get on	66,84029	105,8022	36,8252
get off	13,92506	29,60505	52,9639
come on	60,19911	97,0982	38,0018
come off	9,640427	14,02883	31,2813

На следующем этапе проанализируем сферы деятельности, в которых функционируют фразовые глаголы. Устный субкорпус представляет возможность проанализировать такие сферы деятельности, как бизнес, образование, досуг, государственная деятельность. Каждый из субкорпусов включает примерно одинаковое количество словоформ. Для субкорпуса бизнес это количество словоформ составляет 1242251, для субкорпуса образование – 1 584094, для субкорпуса досуг – 1500369, для субкорпуса государственная деятельность – 1579994 словоформы.

Составленная Таблица 5 позволяет определить сферы деятельности, в которых чаще функционируют данные фразовые глаголы. Стоит отметить, что каждый из данных высокочастотных глаголов с сателлитами *on/off* плотно закрепился в каждой из сфер. Тем не менее, для глагола *go on* доминирующими сферами употребления являются образование и досуг. Наиболее функционирующей сферой употребления для глагола *go off* является досуг, а наименее функционирующей – государственная деятельность. Частота возрастает почти в два раза (93,39%). Глагол *take on* активно употребляется в таких сферах, как бизнес и государственная деятельность, а частота употребления в такой сфере деятельности, как образование падает на 57,77%. Доминирующей сферой употребления для глагола *take off* является досуг, ее частота возрастает по сравнению с государственной деятельностью на 148,56%. Частота глагола *turn on* распределилась относительно ровно по всем исследуемым сферам деятельности. Для глагола *turn off* повышенная частота зафиксирована в сфере образования, которая в среднем возрастает на 93,77%. Сферами деятельности, в которых глагол *get on* встречается наиболее чаще, выступают бизнес и досуг. Глагол *get off* наиболее активно используется в повседневной жизни и менее активно – в государственной деятельности. Частота падает на 63,79%. Для глаголов *come on* и *come off* доминирующей сферой также выступает досуг. В остальных сферах для глагола *come on* сохраняется относительное равенство. У глагола *come off* возникает увеличение частоты по сферам деятельности: образование, государственная деятельность, бизнес и досуг.

Таблица 5. Частотность фразовых глаголов в разговорном субкорпусе в разных сферах деятельности

	Бизнес	Образование	Досуг	Государство
go on	499,899	607,91847	664,5032	421,5206
go off	49,9094	44,189297	67,31677	34,81026
take on	140,8733	63,758843	107,3069	150,6335
take off	71,64414	53,658432	95,97639	38,60774
turn on	16,09981	24,619751	22,66109	21,51907
turn off	13,68484	20,832097	11,33055	10,75953
get on	362,2456	215,89628	314,5893	216,4565
get off	53,12936	37,245264	78,64732	28,48112
come on	145,7032	137,6181	211,2814	148,7347
come off	30,58963	15,781892	57,98574	18,98741

Проведем аналогичное исследование для письменного субкорпуса, который позволяет осветить такие области деятельности, как искусство, религия, бизнес, досуг, наука и новости.

При анализе Таблицы 6 обращает на себя внимание тот факт, что для всех фразовых глаголов доминирующей сферой деятельности выступает досуг. Для фразовых глаголов приемлемой остается неформальная разговорная обстановка, а не тексты, обладающие какими-либо академическими правилами.

Разметка корпуса BNC позволяет разбить субкорпус «наука» еще на три субкорпуса и проследить частоту распределения фразовых глаголов в прикладной области науки, включающей 6928956 словоупотреблений; в общественной науке, содержащей 13570488 словоупотреблений; в естественной науке, содержащей 3710765 словоупотреблений. Более употребительной сферой для фразовых глаголов с сателлитами *on/off* оказалась сфера

общественных наук, за исключением фразовых глаголов *turn on* и *turn off*, которые доминируют в сфере прикладной науки. Это можно связать с семантикой данных глаголов, которые направлены в основном на техническую деятельность.

Таблица 6. Частотность фразовых глаголов в письменном субкорпусе в разных сферах деятельности

	Искусство	Религия	Бизнес	Досуг	Наука	Новости
go on	219,81	207,12	122,03	231,66	129,98	168,02
go off	24,06	15,35	6,95	27,90	10,08	18,82
take on	86,47	84,28	94,65	113,23	67,04	90,02
take off	34,46	19,45	25,26	61,62	18,26	27,96
turn on	28,56	24,91	17,45	37,94	20,03	20,33
turn off	5,59	4,78	2,98	14,67	9,42	4,27
get on	68,61	45,04	46,12	93,91	35,15	36,44
get off	23,13	11,26	8,09	27,14	8,47	11,97
come on	46,73	24,23	25,26	74,94	27,22	34,18
come off	12,11	3,75	5,11	17,96	5,66	6,86

Таблица 7. Частотность фразовых глаголов в разных сферах деятельности в корпусе *EnTenTen15*

	Искусство	Бизнес	Наука	Новости	Досуг
go on	161,49	26,76	23,36	136,94	138,69
go off	11,1	0,97	0,93	11,84	8,7
take on	129,71	39,9	31,2	108,16	113,61
take off	24,22	7,54	2,82	24,74	33,57
turn on	22,56	5,43	8,62	18,85	23,31
turn off	5,97	2,35	4,56	6,68	6,8
get on	49,17	25,21	6,97	45,21	75,56
get off	12,66	1,95	1,04	12,76	17,74
come on	35,51	8,03	3,49	34,84	35,54
come off	12,62	1,38	1,04	6,94	7,21

Проведенный аналогичный анализ, но уже в корпусе *EnTenTen15*, который представлен в Таблице 7, подтверждает довольно широкое употребление фразовых глаголов в повседневной общественной жизни. Стоит обратить внимание на аномально повышенную частоту для глаголов *go on*, *go off*, *take on*, *turn on*, *come on* и *come off*, которые демонстрируют завышенные данные в такой сфере, как искусство. Данный факт можно связать с тем, что данные корпусов представлены не только в разные периоды времени, но и содержат тексты, собранные не из аналогичных источников. Если *BNC* содержит печатные тексты из разных сфер, то *EnTenTen15* представлен текстами, выгруженными из Интернета.

Таблица 8. Частотность распределения фразовых глаголов по доменам вариантов английского языка в корпусе *EnTenTen15*

	Uk	Us	Nz	Au	Za
go on	147,8071	131,8909	127,6021998	101,2016	78,38505
go off	10,34396	12,25866	9,739943825	6,898366	4,740306
take on	128,3866	81,56421	85,0112695	84,6893	90,62584
take off	20,66341	36,45132	23,0216854	18,78618	12,94083
turn on	17,82753	39,01603	19,64235544	17,08167	13,70088
turn off	10,23017	19,92681	13,33048192	10,0738	5,260339
get on	57,02043	70,99372	57,89539586	44,95617	22,50145
get off	14,45248	21,128	15,50755026	12,41341	6,840441
come on	31,22268	34,78264	34,41880066	27,43652	19,02123
come off	5,451191	10,29779	6,279379964	4,806956	1,800116

Разметка корпуса *EnTenTen15* позволяет провести анализ из текстов, собранных под разными доменами, формируя таким образом некое представление о функционировании исследуемых высокочастотных глаголов в разных вариантах английского языка. В Таблице 8 представлены данные с домена британского варианта английского языка в количестве 571251346 словоупотреблений, американского варианта английского языка с объемом в 154013620 словоупотреблений, новозеландского варианта английского языка в объеме 123101326 словоупотреблений, австралийского варианта английского языка в объеме 273977938 словоупотреблений и африканского варианта английского языка в объеме 49996777 словоупотреблений.

Можно заметить, что частота фразовых глаголов увеличивается, начиная от африканского варианта английского языка, переходя к австралийскому, затем к новозеландскому, британскому, а самая высокая частота употребления фразовых глаголов зафиксирована в американском варианте английского языка. Разница между африканским и американским вариантом для глагола *go on* составила – 46,97%, для глагола *go off* – 54,17%, для глагола *take on* – 29,41%, для глагола *take off* – 37,37%, для глагола *turn on* – 23,15%, для глагола *turn off* – 48,58%, для глагола *get on* – 60,54%, для глагола *get off* – 52,67%, для глагола *come on* – 39,08%, для глагола *come off* – 66,98%.

Заключение

Из проведенного исследования можно сделать следующие выводы. Функционал корпусных менеджеров позволяет выявлять широкозначные фразовые глаголы. Таким образом, были составлены пять пар высокочастотных фразовых глаголов *go on/off* со средней частотой – 276,6, *take on/off* – 57,17, *get on/off* – 47,41, *come on/off* – 30,8 и *turn on/off* – 21,21.

Среди основных сфер использования для глагола *go on* выступают сферы образования и досуга, для глагола *go off* – сфера досуга, для глагола *take on* – сферы досуга и бизнеса, для глагола *take off* – сферы досуга и бизнеса, для глагола *turn on* – сферы образования и досуга, для глагола *turn off* – сферы образования и досуга, для глагола *get on* – сферы досуга и бизнеса, для глагола *get off* – сферы досуга и искусства, для глаголов *come on* и *come off* доминирующей сферой является досуг. Исходя из распределения частот, можно заключить, что фразовые глаголы активно используются во всех представленных сферах деятельности, а доминирующей сферой использования является сфера досуга, из которой фразовые глаголы чаще всего образуются.

В корпусе *British National Corpus* нормированная частота для фразового глагола *go on* составила 262,43, для глагола *go off* – 29,93, для глагола *take on* – 81,98, для глагола *take off* – 49,61, для глагола *turn on* – 32,84, для глагола *turn off* – 13,20, для глагола *get on* – 102,86, для глагола *get off* – 28,46, для глагола *come on* – 94,92, для глагола *come off* – 13,60. В корпусе *EnTenTen15* нормированная частота для глагола *go on* составила 1193,98, для глагола *go off* – 8,95, для глагола *take on* – 84,22, для глагола *take off* – 22,73, для глагола *turn on* – 24,23, для глагола *turn off* – 13,26, для глагола *get on* – 51,68, для глагола *get off* – 14,85, для глагола *come on* – 28,59, для глагола *come off* – 6,73. Можно заметить, что большинство пар исследуемых фразовых глаголов имеют различную частотность в двух корпусах. Такую разницу в частотах можно связать с разными способами составления данных корпусов. Выявленная частотность на базе корпусов наглядно подтверждает, что в оппозиции сателлитов *on/off* сателлит *on* явно доминирует по частоте использования в каждой из сфер английского языка.

Перспективой дальнейшего исследования является последующее изучение остальных широкозначных пар фразовых глаголов, а также установление роли сателлитов в области полисемии и синонимии в составе фразовых глаголов английского языка.

Источники | References

1. Голубкова Е. Е. Опыт построения когнитивной модели частицы *over* в составе английских фразовых глаголов // Концептуализация и когнитивное моделирование мира. 1995. Вып. 430.
2. Джанумов А. С. Семантическая структура постпозитивного компонента *up* в составе фразовых глаголов // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2007. № 1.
3. Кубрякова Е. С. О сателлитах и связанной с ними проблематике // Английский лексикон и дискурс: когнитивные и прагматические аспекты. 1999. Вып. 448.
4. Плотникова О. В. Когнитивно-дискурсивный анализ сателлита *out* в современном английском языке: дисс. ...к. филол. н. СПб., 2004.
5. Пчелкина М. А. Концептуальные основания предложно-наречной частицы *through* в современном английском языке: дисс. ... к. филол. н. М., 2007.
6. Araneum Anglicum Maius. 2015. URL: http://ucts.uniba.sk/aranea_about/index.html
7. British National Corpus. 2022. URL: <https://www.sketchengine.eu/british-national-corpus>
8. Courtney R. Longman Dictionary of Phrasal Verbs. Harlow: Longman, 1983.
9. Cowie A., Mackin. P. Oxford Dictionary of Phrasal Verbs. Oxford: Oxford University Press, 2007.
10. English web corpus (EnTenTen15). 2022. URL: <https://www.sketchengine.eu/ententen-english-corpus>
11. Lindner S. A Lexico-Semantic Analysis of English Verb-Particle Constructions with UP and OUT. Trier: LAUT, 1983.
12. Rundell M. Macmillan Phrasal Verbs Plus. Oxford: Bloomsbury Publishing Plc., 2005.
13. Talmy L. Properties of main verbs // Cognitive Semantics. 2016. Vol. 2. Issue 2.

Информация об авторах | Author information



Греховодов Владислав Александрович¹

¹ Белгородский государственный национальный исследовательский университет



Grekhovodov Vladislav Aleksandrovich¹

¹ Belgorod National Research University

¹ grekhovodov1@gmail.com

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 19.01.2022; опубликовано (published): 31.03.2022.

Ключевые слова (keywords): фразовые глаголы; сателлиты *on/off*; корпусное исследование; субкорпус; широкозначные глаголы; *phrasal verbs*; *satellites 'on/off'*; *corpus-based study*; *subcorpus*; *verbs with broad meaning*.